

# Manuel d'utilisation

## AT 8195

Antenne extérieure PATCH

CZ - Venkovní plochá anténa

SP - Antena exterior PATCH

PT - Antena exterior PATCH



Réf : 008195

Rév.1.10 - 27/04/15

# Table des matières

## FR - Français 4

<b>CONTENU DE LA BOITE .....</b>	<b>5</b>
<b>DESCRIPTION DE L'ANTENNE .....</b>	<b>5</b>
<b>MONTAGE DE L'ANTENNE.....</b>	<b>5</b>
<b>UTILISATION DE L' ANTENNE .....</b>	<b>7</b>
1. Connexion de l'antenne sans le transformateur d'alimentation.....	7
2. Connexion de l'antenne avec le transformateur d'alimentation.....	7
<b>SCHÉMA DE CONNEXION.....</b>	<b>7</b>
<b>RECOMMANDATIONS .....</b>	<b>8</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....</b>	<b>8</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES.....</b>	<b>8</b>

## CZ - Czech 9

<b>OBSAH BALENÍ.....</b>	<b>10</b>
<b>FUNKCE ANTÉNY.....</b>	<b>10</b>
<b>MONTÁŽ ANTÉNY .....</b>	<b>10</b>
<b>PŘIPOJENÍ ANTÉNY .....</b>	<b>12</b>
1. Připojení antény bez transformátoru .....	12
2. Připojení antény s napájecím transformátorem.....	12
<b>SCHÉMA ZAPOJENÍ ANTÉNY .....</b>	<b>12</b>
<b>UPOZORNĚNÍ .....</b>	<b>13</b>
<b>TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA.....</b>	<b>13</b>
<b>ROZMĚRY A BALENÍ.....</b>	<b>13</b>



## SP - Spanish 14

<b>CONTENIDO DE LA CAJA .....</b>	<b>15</b>
<b>DESCRIPCIÓN DE LA ANTENA.....</b>	<b>15</b>
<b>MONTAJE DE LA ANTENA .....</b>	<b>15</b>
<b>UTILIZACIÓN DE LA ANTENA .....</b>	<b>17</b>
1. Conexión de la antena sin el transformador de alimentación .....	17
2. Conexión de la antena con el transformador de alimentación.....	17
<b>ESQUEMA DE CONEXIÓN .....</b>	<b>17</b>
<b>RECOMENDACIONES.....</b>	<b>18</b>

<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>18</b>
<b>CARACTERÍSTICAS FÍSICAS .....</b>	<b>18</b>
<b>PT - Portuguese</b>	<b>19</b>
<b>CONTEÚDO DA CAIXA.....</b>	<b>20</b>
<b>DESCRIÇÃO DA ANTENA .....</b>	<b>20</b>
<b>MONTAGEM DA ANTENA .....</b>	<b>20</b>
<b>UTILIZAÇÃO DA ANTENA.....</b>	<b>22</b>
1. Conexão da antena sem o transformador de alimentação .....	22
2. Conexão da antena com o transformador de alimentação .....	22
<b>ESQUEMA DE CONEXÃO .....</b>	<b>22</b>
<b>RECOMENDAÇÕES.....</b>	<b>23</b>
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>23</b>
<b>CARACTERÍSTICAS FÍSICAS .....</b>	<b>23</b>
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>24</b>

OPTEX vous remercie d'avoir fait l'acquisition de cette antenne extérieure patch..

Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.

	<p>Recyclage de votre ancien appareil</p> <p>Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.</p> <p>Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la <b>Directive CE 2002/96/CE</b>.</p> <p>Veuillez vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques.</p> <p>Veuillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé.</p> <p>Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur le carton d'emballage et sur le mode d'emploi signale que ces composants peuvent être recyclés.</p> <p>Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables.</p> <p>Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p> <p>Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.</p>

## 1. Garantie

En cas de problème ou de demande d'information technique :

Vous pouvez nous contacter de 2 méthodes :

\* Par téléphone : **Du lundi au Vendredi de 08H00 à 12H00 et de 13H30 à 17H00**

 **N°Indigo 0 825 05 62 60**

0,15 € TTC / MN

\* Par mail : [sav@optex-normand.com](mailto:sav@optex-normand.com) ou [support@optex-normand.com](mailto:support@optex-normand.com)

**[www.optex.fr](http://www.optex.fr)**

Avant tout appel, vérifiez d'avoir respecté les instructions fournies et munissez-vous de la référence commerciale du produit, numéro de série ou gencod. Gardez l'emballage d'origine en bon état au cas où vous devriez rendre l'appareil.

En cas de dysfonctionnement, notre SAV vous indiquera la procédure à suivre :

Le matériel neuf est garanti (pièces et main d'oeuvre) par OPTEX, dans les conditions et selon les modalités ci-après, contre tous les défauts de fabrication pendant une durée de 12 mois à compter de la date d'achat du matériel, la preuve d'achat faisant foi.

# CONTENU DE LA BOITE

Au déballage de votre antenne, vérifiez que les éléments décrits ci-dessous sont bien présents.



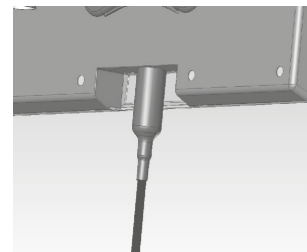
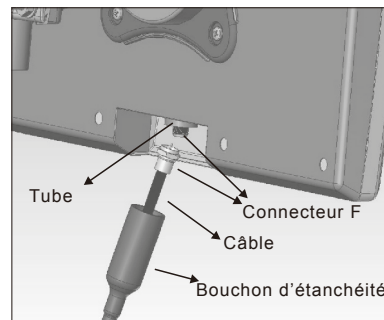
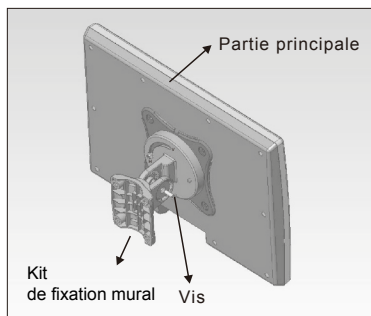
1. L'antenne
2. Un transformateur d'alimentation avec interrupteur marche/arrêt.
3. Un boîtier permettant l'alimentation au travers du câble coaxial.
4. Du câble coaxial fiche «F» / 9,52mm
5. La fixation arrière de l'antenne.

## DESCRIPTION DE L'ANTENNE

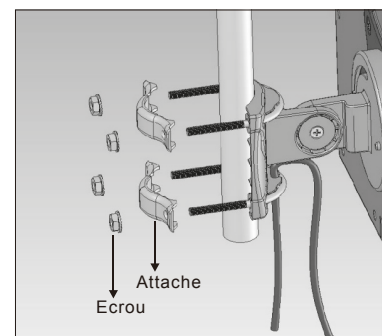
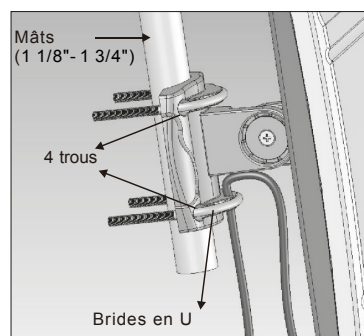
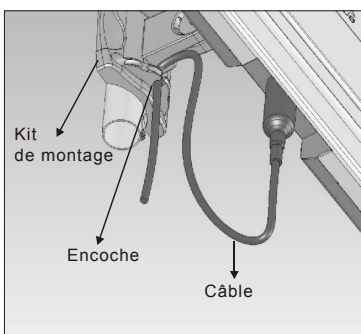
Cette antenne vous permet la réception des signaux analogiques et numériques terrestre (TNT).  
Son alimentation est intégrée et s'effectue directement sur le 230V~ au moyen du transformateur fourni.

## MONTAGE DE L'ANTENNE

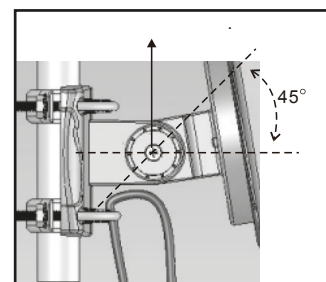
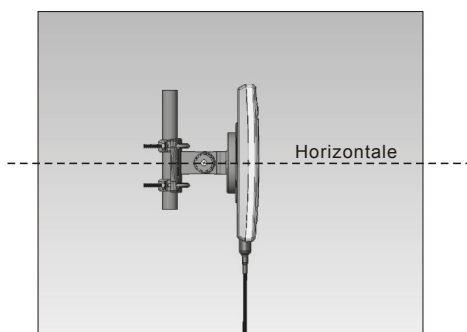
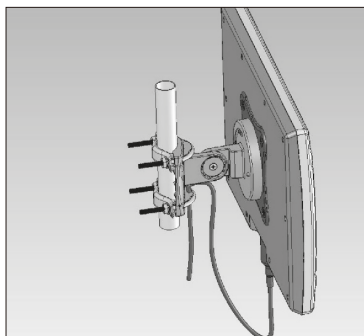
1. Connectez le kit de fixation mural avec la partie principale de l'antenne, insérez-la vis et serrer-la avec un tournevis.



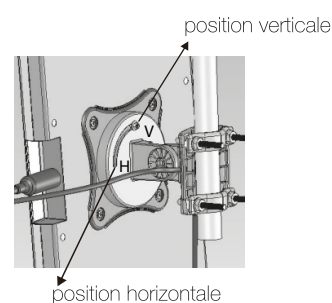
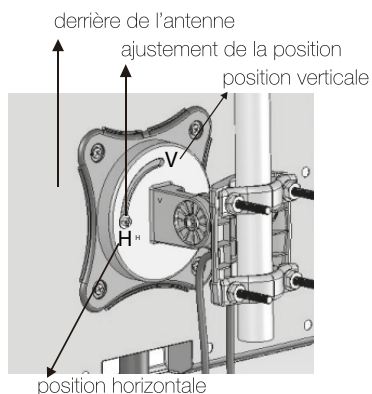
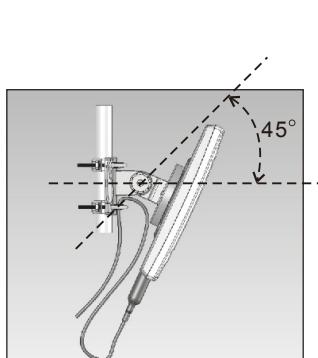
2. Amenez le câble avec le connecteur "F" et le bouchon d'étanchéité vers l'antenne, et connectez ensuite les 2 fiches "F" mâle (pour le câble) et femelle (pour l'antenne) par serrage manuel.
3. Insérez le bouchon d'étanchéité dans le tube de l'antenne.



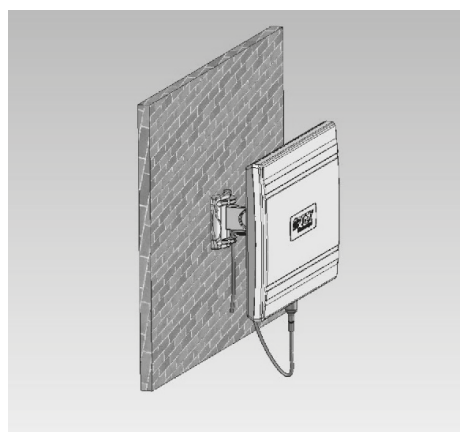
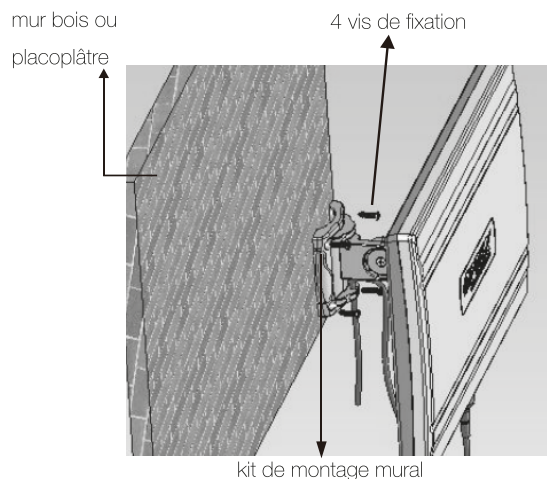
4. Placez l'excédent de câble dans l'encoche du kit de montage.
5. Insérez les 2 brides dans les 4 trous prévus à cet effet.
6. Montez la deuxième partie des brides (les attaches) avec leurs écrous afin de fixer l'antenne sur le mât.



7. Antenne entièrement montée sur un mât, prête pour la réception du signal.
8. L'antenne peut recevoir dans cette position le signal diffusé en horizontal.
9. L'antenne peut être inclinée de 45 ° vers le haut en utilisant le réglage de la vis afin d'ajuster la position.



10. Utilisez la même méthode qu'à l'étape 9 pour incliner l'antenne de 45° vers le bas.
11. Vous avez la possibilité de régler l'antenne en position horizontale pour recevoir le signal.
12. Vous avez la possibilité de régler l'antenne en position verticale pour recevoir le signal.



**Antenne installée**

13. Insérez 4 vis de fixation (Spécial bois ou placoplâtre et fixer l'antenne sur le mur).
14. Schéma de l'antenne installée.

# UTILISATION DE L' ANTENNE

## 1. Connexion de l'antenne sans le transformateur d'alimentation

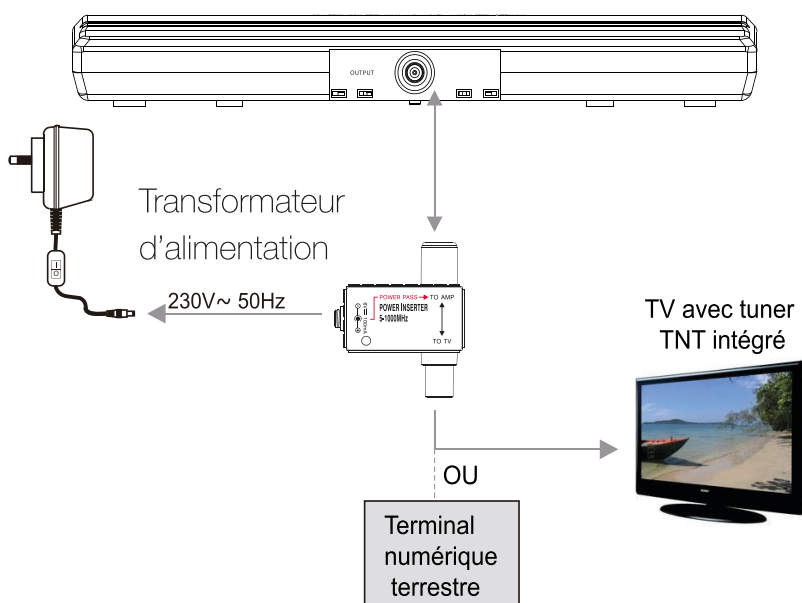
1. Connectez l'extrémité du câble coaxial avec le connecteur de type IEC 9,52mm sur l'entrée tuner de votre décodeur TNT ou téléviseur équipé d'un tuner TNT. Dans ce cas, vous n'avez pas besoin d'utiliser le transformateur d'alimentation ni l'adaptateur connexion antenne.
2. Il suffira simplement d'activer la fonction «Alimentation antenne» dans le menu de votre décodeur TNT ou de votre téléviseur.

L'alimentation se fera dans ce cas directement au travers du câble coaxial.

## 2. Connexion de l'antenne avec le transformateur d'alimentation

1. Connectez l'extrémité du câble coaxial avec le connecteur de type IEC 9,52mm sur l'entrée de l'adaptateur repérée **ANT**.
2. Connectez ensuite le transformateur d'alimentation sur l'entrée de l'adaptateur repérée **DC6V 100mA**.
3. Connectez enfin la sortie nommée **TO TV** de l'adaptateur soit directement vers l'entrée tuner de votre téléviseur ou de votre décodeur TNT ou alors avec un morceau de câble coaxial (Non fourni)
4. Branchez sur le secteur le transformateur d'alimentation.

## SCHÉMA DE CONNEXION



1. Connectez la 1ère extrémité du câble coaxial en fiche «F» sur l'antenne puis connectez ensuite la 2ème extrémité celui-ci au boîtier.
2. Connectez un petit morceau de câble entre le boîtier et le téléviseur (ou vers un récepteur numérique terrestre).
3. Connectez l'adaptateur secteur sur l'entrée repérée «6V 100mA» du boîtier.

# RECOMMANDATIONS

1. L'appareil sera seulement employé avec la tension et la fréquence indiquée sur l'étiquette signalétique.
2. Le transformateur ne doit être utilisé qu'en intérieur, il ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures.
3. L'appareil ne doit être exposé à une flamme nue telle que la flamme d'une bougie allumée.
4. L'entretien périodique de l'appareil est nécessaire.
5. Ne jamais utiliser l'appareil si celui-ci est endommagé, en particulier au niveau du cordon ou du boîtier.
6. L'appareil doit être mis hors de portée des enfants.
7. Ne jamais ouvrir l'appareil.
8. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher.
9. Garder une distance minimale (5cm) autour de l'appareil pour une aération suffisante.
10. Ne pas gêner l'aération par l'obstruction des ouvertures d'aération par des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
11. Cet appareil ne doit pas être utilisé sous un climat tropical.
12. La prise du réseau d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Bande de fréquence</b>	88 - 240 MHz(VHF) ; 470-790MHz (UHF)
<b>Type d'antenne</b>	Patch extérieure UHF / VHF
<b>Gain UHF / VHF</b>	22 dB minimum
<b>Polarisation</b>	Horizontale
<b>Niveau de sortie</b>	Maximum 84dBV
<b>Impédance</b>	75 Ohms
<b>Tension d'entrée</b>	AC 230V ~50Hz
<b>Tension de fonctionnement</b>	DC6V / 100mA
<b>Connecteur</b>	IEC 9,52mm connecteur mâle / «F» femelle




# CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES

<b>Poids</b>	<b>Dimensions</b>	<b>Conditionnement</b>
2.4 Kgs	360 x 270 x 120 mm	par 6



OPTEX Vám děkuje za zakoupení této ploché externí antény.

Děkujeme rovněž za přečtení tohoto návodu před použitím produktu.

	<p>Recyklace starého zařízení: Vaše zařízení je sestaveno a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat nebo znovu využít. Jestliže je na výrobku nebo jeho obalu zobrazena tato přeškrtnutá pojízdná popelnice, znamená to, že tento výrobek podléhá Směrnici CE 2002/96/CE. O způsobu třídění odpadů, zvláště elektronických a elektrických zařízení, se informujte v místě svého bydliště. Dodržujte platné předpisy a nevyhazujte stará zařízení do popelnice. Třídění odpadů přispívá k ochraně životního prostředí a lidského zdraví. Baterie se nesmí vyhazovat do popelnice určené pro domovní odpad. Odveďte je do sběrného dvora.</p>
	<p>Symbol „Recyklace materiálů“ zobrazený na krabici a na návodu k obsluze znamená, že tyto komponenty mohou být recyklovány. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad.</p>
	<p>Symbol „Recyklace materiálů“ zobrazený na obalu znamená, že tyto komponenty lze recyklovat. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad. Tento symbol zobrazený na papírové krabici znamená, že společnost, která tento výrobek uvedla na trh, se finančně podílí na tříděném sběru obalů.</p>

V případě problému nebo žádosti o technické informace nás můžete kontaktovat 2 způsoby:

\*telefonicky: od pondělí do pátku od 9 do 12 hodin a od 13 do 16 hodin  
**na čísle: +420 251 556 893**

**\*e-mailem: [info@optexczech.eu](mailto:info@optexczech.eu)**

[www.optexczech.eu](http://www.optexczech.eu)

# OBSAH BALENÍ

Balení obsahuje:



5. Anténu pro příjem signálů pozemního analogického a digitálního vysílání.
6. Napájecí adaptér.
7. Krabička umožňující napájení přes koaxiální kabel.
8. 5m koaxiální kabel s konektorem „F“ / 9,52 mm pro připojení antény k napájecí skříňce.
9. Zadní držák antény.

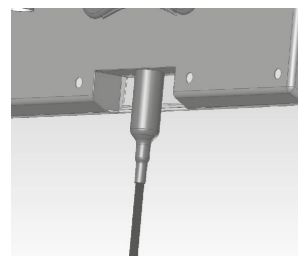
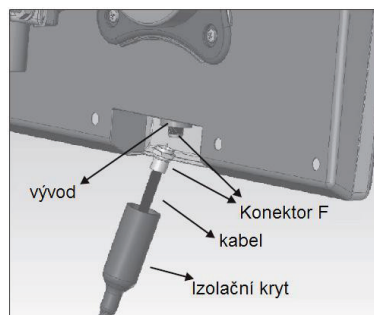
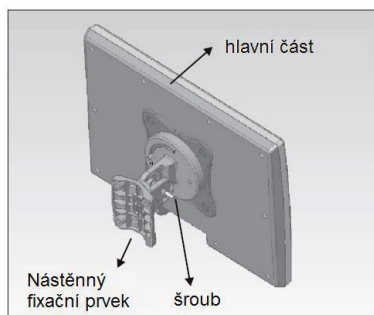
## FUNKCE ANTÉNY

Tato anténa vám umožní příjem signálů pozemního analogického a digitálního vysílání (pod podmínkou, že se nacházíte v blízkosti vysílače (pozemního digitálního vysílání).

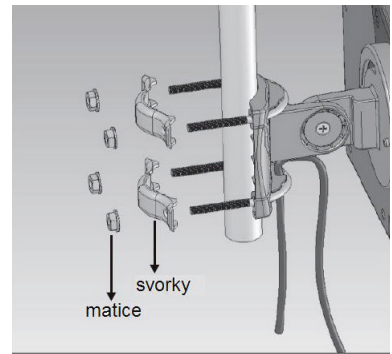
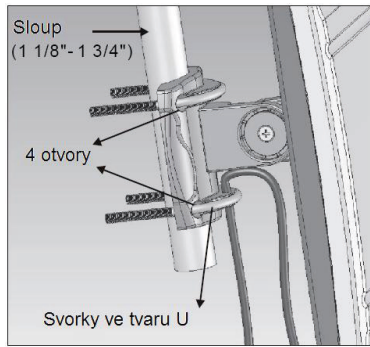
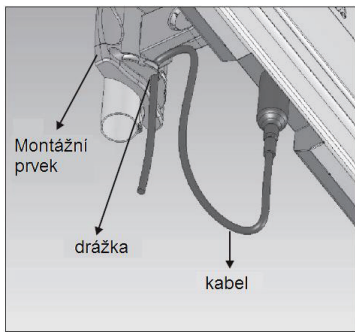
Její napájení se provádí přímo v el. síti 230 V.

## MONTÁŽ ANTÉNY

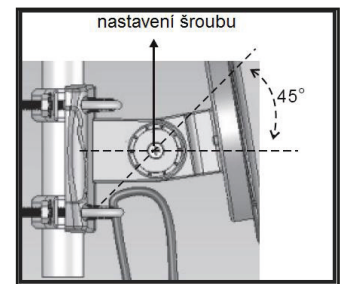
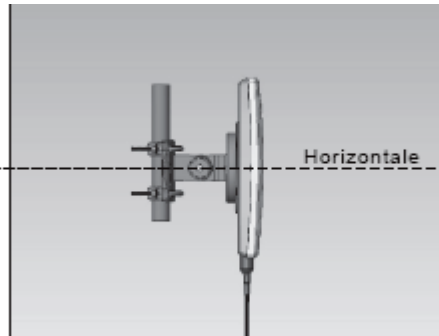
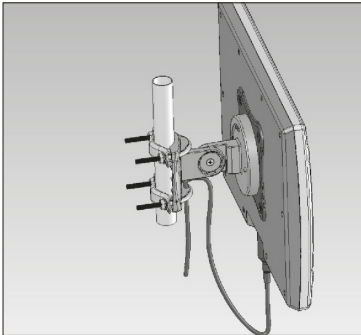
1. Spojte nástěnný fixační prvek s hlavní částí antény. Potom připojte anténu, vsuňte šroub a šroubovákem jej utáhněte. .



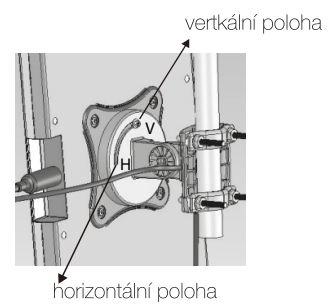
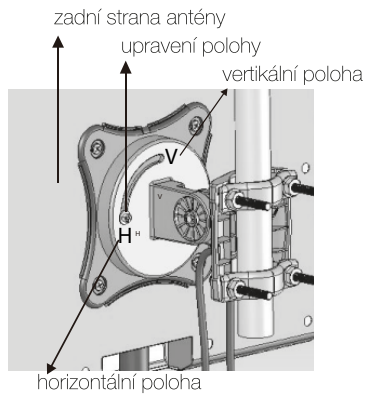
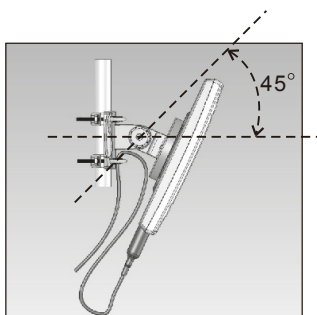
2. Přiveďte kabel ke konektoru „F“ a izolační kryt směrem k anténě, potom ručně spojte oba konektory „F“ male. (kabelu) a female (antény).
3. Zasuňte izolační kryt do trubice antény.



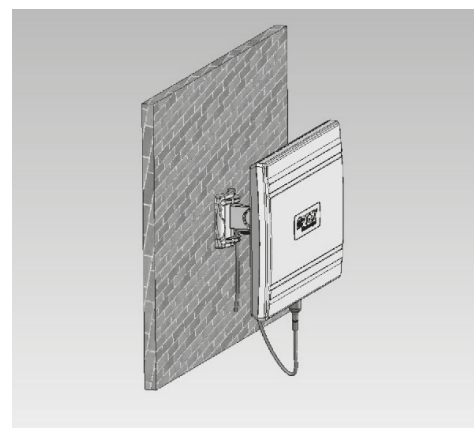
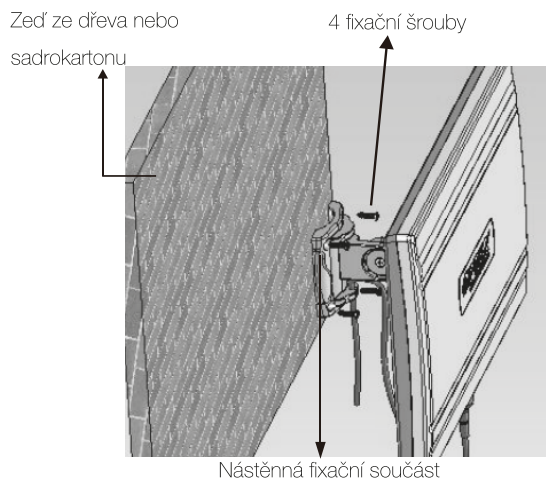
4. Přečnávající část kabelu dejte do drážky montážního prvku.
5. Vsuňte 2 svorky do připravených otvorů.
6. Pomocí matic upevněte druhou část svorek, tak upevníte anténu na sloup



7. Teď je anténa namontovaná na sloup a připravená pro příjem signálu.
8. V této poloze může anténa přijímat signál šířený horizontálně.
9. Anténa může být pomocí nastavení šroubu nakloněna o 45°vzhůru.



10. Použijte stejný postup jako při kroku 9 a skloňte anténu o 45° dolů.
11. Máte možnost nastavit anténu do horizontální polohy a tak přijímat signál.
12. Máte možnost nastavit anténu do vertikální polohy a tak přijímat signál.



**Nainstalovaná anténa**

- 13) Umístěte 4 fixační šrouby (na dřevo nebo sádkokarton a upevněte anténu na zeď).
- 14) Schéma namontované antény.

## PŘIPOJENÍ ANTÉNY

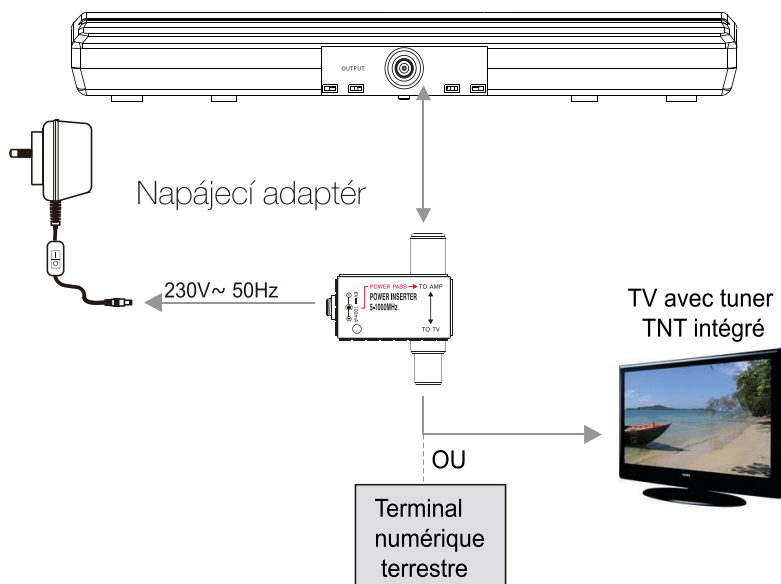
### **1. Připojení antény bez transformátoru**

1. Připojte jeden konec koaxiálního kabelu s konektorem typu IEC 9,52 mm na tuneru vstupu vašeho televizoru nebo DVB-T dekodér vybaven digitálním tunerem. V tomto případě, nemusíte používat napájecí transformátor nebo adaptér připojení antény.
2. Postačí jednoduše aktivovat «Napájení antény» v menu vašeho DVB-T přijímače nebo televizoru. Výkonu v tomto případě půjde přímo přes koaxiální kabel.

### **2. Připojení antény s napájecím transformátorem**

1. Připojte jeden konec koaxiálního kabelu s konektorem typu IEC 9,52 mm do adaptéru vstupu označeného ANT.
2. Poté připojte napájecí transformátor na vstup adaptéru označeném DC6V 100mA.
3. Nakonec připojte výstup s názvem TO TV adaptér přímo k tuneru vstupu televizoru nebo DVB-T přijímače s kusem koaxiálního kabelu (není součástí dodávky).
4. Připojte transformátor k elektrické síti.

## SCHÉMA ZAPOJENÍ ANTÉNY



1. Spojte koaxiální kabel s anténou. Potom připojte anténu ke skřínce.
2. Propojte kabelem skříňku s televizorem (nebo s pozemním digitálním přijímačem).
3. Připojte adaptér el. sítě na vstup s označením „6V 100mA“ na skřínce.

# UPOZORNĚNÍ

1. Pro zařízení používejte pouze napětí a frekvenci uvedené na označovacím štítku.
2. Transformátor smí být používán pouze v interiéru, nesmí být postříkán vodou.
3. Přístroj nesmí být vystaven otevřenému ohni jako např. plameni svíčky.
4. Je nutná pravidelná údržba zařízení.
5. Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení, zvláště týká-li se poškození kabelu nebo skříňky.
6. Přístroj musí být položen mimo dosah dětí.
7. Nikdy neotvírejte zařízení.
8. Nepoužíváte-li zařízení, odpojte ho.
9. Kolem zařízení ponechte minimálně 5cm prostor, aby bylo zajištěno dostatečné větrání.
10. Nebraňte větrání přikrytím odvětrávacích otvorů např. novinami, ubrusem, záclonou, atd.
11. Toto zařízení se nesmí používat v tropickém podnebí.
12. Zásuvka el. sítě se používá jako zařízení pro odpojení, musí proto zůstat snadno přístupné.

## TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

<b>Kmitočtové pásmo VHF</b>	88-240 MHz
<b>Kmitočtové pásmo UHF</b>	470-790 MHz
<b>Typ antény</b>	Plošná venkovní UHF / VHF
<b>Zesílení UHF / VHF</b>	přínejmenším o 22 dB
<b>Impedance</b>	75 Ohm
<b>Rozměry</b>	360 x 270 x 120 mm
<b>Napájení</b>	230 V / 50 Hz (6 V, 100 mA)
<b>Hmotnost</b>	2,4 kg
<b>Připojení</b>	IEC 9,52mm konektor male / «F» female


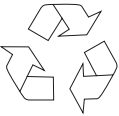

## ROZMĚRY A BALENÍ

<b>Váha</b>	<b>Rozměry</b>	<b>Balení v kartonu</b>
2.4 Kg	360 x 270 x 120 mm	po 6 ks

## SP - Spanish

OPTEX le agradece por haber adquirido esta antena exterior patch.

Tome el tiempo de leer este manual de usuario antes de utilizar este producto.

	<p>Reciclaje de su antiguo aparato</p> <p>Su producto está diseñado y fabricado con componentes y materiales de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.</p> <p>Si un producto o su embalaje tiene este símbolo con un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la <b>Directiva CE 2002/96/CE</b>.</p> <p>Por favor, consulte con su municipio sobre el sistema de recogida selectiva disponible de los equipos eléctricos y electrónicos.</p> <p>Tenga en cuenta la normativa aplicable y no tire sus antiguos aparatos a la basura. La eliminación del antiguo aparato en el cumplimiento de estos requisitos contribuye a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.</p> <p>Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica sino depositarse en un punto de recogida de pilas usadas.</p>
	<p>El símbolo «Reciclaje de materiales» que figura sobre el cartón de embalaje y sobre las instrucciones de uso señala que estos componentes pueden ser reciclados.</p> <p>No los tire a la basura como residuos domésticos normales.</p>
	<p>El símbolo «Reciclaje de materiales» que figura sobre los elementos de embalaje de plástico señala que estos componentes son reciclables.</p> <p>No los tire a la basura como residuos domésticos normales.</p> <p>Este símbolo que figura sobre el embalaje de cartón significa que la empresa que puso este producto en el mercado participa económicamente en la colecta selectiva de los embalajes.</p>

En caso de problema o de petición de información técnica :

Usted puede ponerse en contacto con nosotros según 2 métodos :

\* Por teléfono : **De lunes a Viernes de 08.30 - 13.00 y de 14.30 - 18.30**

**+34 934109329**

\* Por email : **ventas@groupe-normand.com**

**www.optexespana.com**

# CONTENIDO DE LA CAJA

La caja incluye los siguientes elementos.



5. La antena.
6. Un transformador de alimentación.
7. Una caja para la alimentación a través del cable coaxial.
8. 5 metros de cable coaxial conector «F» / 9,52mm.
9. La fijación trasera de la antena.

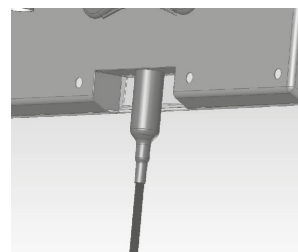
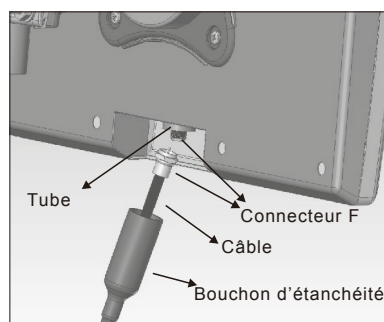
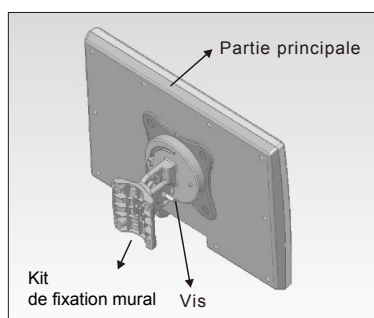
## DESCRIPCIÓN DE LA ANTENA

Esta antena permite la recepción de las señales digitales terrestres (TDT).

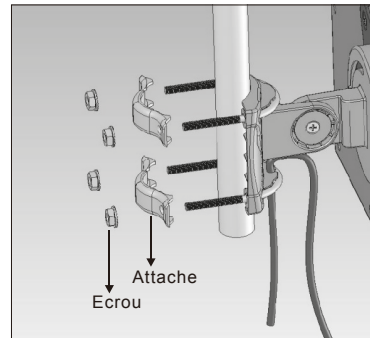
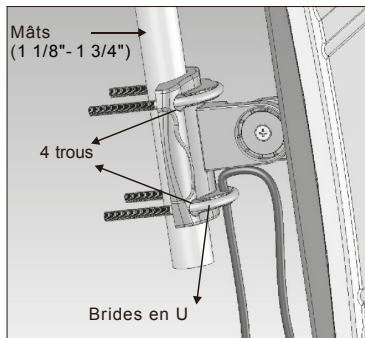
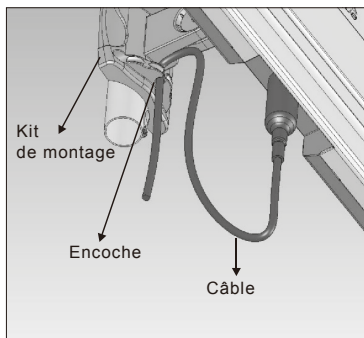
Su alimentación está integrada y se efectúa directamente en 230V~ por medio del transformador de alimentación incluido.

## MONTAJE DE LA ANTENA

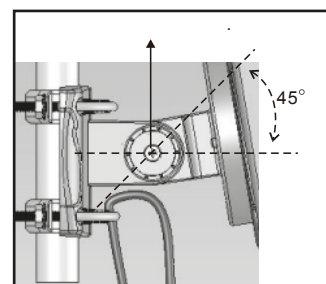
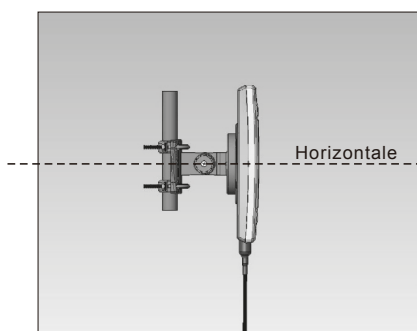
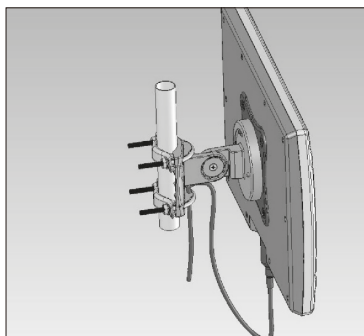
1. Conecte el kit de fijación mural con la parte principal de la antena, inserta el tornillo y con un destornillador apretarlo.



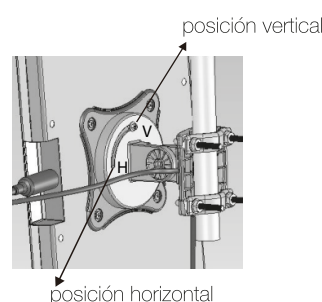
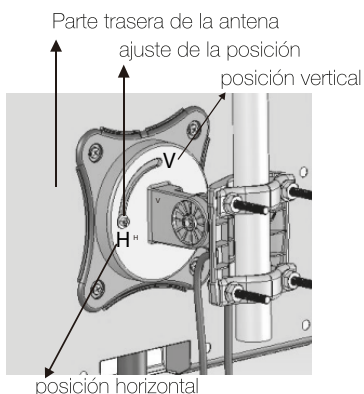
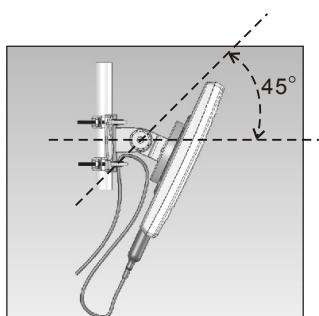
2. Lleve el cable con el conector "F" y el tapón de estanqueidad hacia la antena, y conecte a continuación las 2 fichas "F" macho (para el cable) y hembra (de la antena) por sujeción manual.
3. Inserte el tapón de estanqueidad en el tubo de la antena.



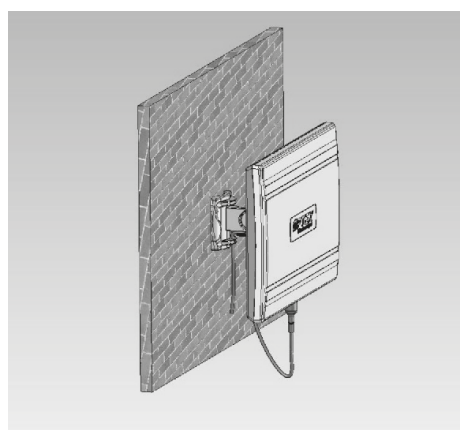
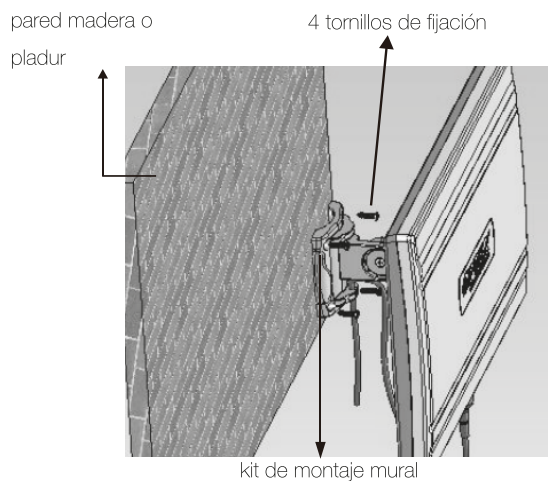
4. Coloque el excedente de cable en la muesca del kit de montaje.
5. Inserte las 2 bridas en los 4 agujeros previstos a tal efecto.
6. Ensamble la segunda parte de las bridas con sus tuercas con el fin de fijar la antena sobre el mástil.



7. Antena enteramente instalada en un mástil, lista para la recepción de la señal.
8. La antena puede recibir en esta posición la señal emitida en horizontal.
9. La antena puede inclinarse de 45 ° hacia arriba utilizando el ajuste del tornillo con el fin de ajustar la posición.



10. Utilice el mismo método que a la etapa 9 para inclinar la antena de 45° hacia abajo.
11. Tiene la posibilidad de orientar la antena en posición horizontal para recibir la señal.
12. Tiene la posibilidad de orientar la antena en posición vertical para recibir la señal.



**Antena instalada**



- 13) Inserte 4 tornillos de fijación (Especial madera o pladur y fijar la antenna en la pared).
- 14) Esquema de la antenna instalada.

## UTILIZACIÓN DE LA ANTENA

### 1. Conexión de la antena sin el transformador de alimentación

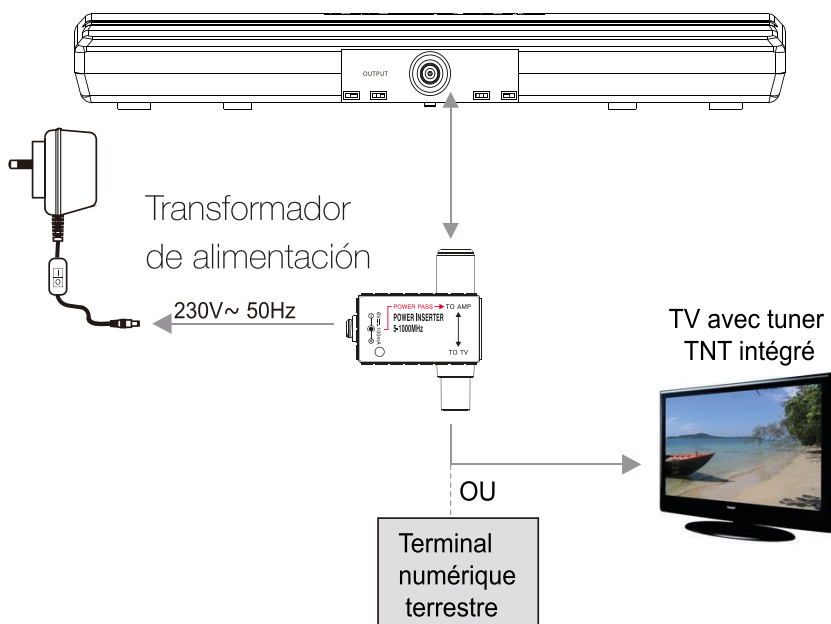
1. Conecte la extremidad del cable coaxial con el conector de tipo IEC 9,52mm en la entrada tuner de su terminal TDT o televisor equipado de un tuner TDT. En ese caso, no tiene necesidad de utilizar el transformador de alimentación ni el adaptador conexión antena.
2. Bastará simplemente con activar la función "Alimentación antena" en el menú de su terminal TDT o de su televisor.

La alimentación se hará directamente en ese caso a través del cable coaxial.

### 2. Conexión de la antena con el transformador de alimentación

1. Conecte la extremidad del cable coaxial con el conector de tipo IEC 9,52mm en la entrada del adaptador marcada **ANT**.
2. Conecte a continuación el transformador de alimentación en la entrada del adaptador marcada **DC6V 100mA**.
3. Conecte por fin la salida nombrada **TO TV** del adaptador o directamente hacia la entrada tuner de su televisor o su terminal TDT o entonces con un pedazo de cable coaxial (no incluido)
4. Enchufe a una toma de corriente el transformador de alimentación.

## ESQUEMA DE CONEXIÓN



1. Conecte la 1.ª extremidad del cable coaxial en ficha "F" en la antena luego conecte la 2.ª extremidad de éste a la caja de alimentación.
2. Conecte un pequeño pedazo de cable entre la caja de alimentación y el televisor (o hacia un receptor digital terrestre).
3. Conecte el adaptador de corriente en la entrada marcada "6V 100mA" de la caja de alimentación.

# RECOMENDACIONES

1. El aparato se empleará solamente con la tensión y la frecuencia indicada sobre la etiqueta descriptiva.
2. El transformador debe utilizarse solamente en el interior, no debe estar expuesto a goteos o salpicaduras.
3. El aparato no debe estar expuesto a una llama abierta, como la llama de una vela encendida.
4. El mantenimiento periódico del aparato es necesario.
5. Nunca utilizar el aparato si está dañado, en particular en el cordón o la caja.
6. El aparato debe ponerse fuera de alcance de los niños.
7. Nunca abrir el aparato.
8. Cuando el aparato no se utiliza, desenchufarlo.
9. Guardar una distancia mínima (5cm) alrededor del aparato para una aeración suficiente.
10. No obstruir la aeración por la obstrucción de las aperturas de aeración por objetos como diarios, mantel, cortinas, etc.
11. Este aparato no debe ser utilizado en un clima tropical.
12. El transformador de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión, este dispositivo debe ser fácilmente accesible




# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Banda de frecuencia</b>	88 - 240 MHz(VHF) ; 470-790MHz (UHF)
<b>Tipo de antena</b>	Patch exterior UHF / VHF
<b>Ganancia UHF / VHF</b>	22 dB mínimo
<b>Polarización</b>	Horizontal
<b>Nivel de salida</b>	Máximo 84dBV
<b>Impedancia</b>	75 Ohms
<b>Tensión de entrada</b>	AC 230V ~50Hz
<b>Tensión de funcionamiento</b>	DC6V / 100mA
<b>Conector</b>	IEC 9,52mm conector macho / «F» hembra

# CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

<b>Peso</b>	<b>Dimensiones</b>	<b>Envase</b>
2.4 Kgs	360 x 270 x 120 mm	por 6

OPTEX lhe agradece por ter adquirido esta antena exterior patch.  
Tome o tempo de ler este manual de usuário antes de utilizar este produto.

	<p>Reciclagem de seu aparelho antigo</p> <p>O dispositivo foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.</p> <p>Se um produto ou na embalagem tem este símbolo com um contentor de lixo sobre rodas riscado, isso significa que ele se enquadra no âmbito da <b>Directiva CE 2002/96/CE</b>.</p> <p>Por favor, verifique com o seu município sobre o sistema de triagem em vigor para dispositivos eléctricos e electrónicos.</p> <p>Observe os regulamentos aplicáveis e não deitar fora os seus aparelhos antigos no lixo. A eliminação de equipamentos antigos em conformidade com estes requisitos irá ajudar a evitar consequências negativas potenciais para o ambiente ea saúde.</p> <p>As pilhas não devem ser deitadas fora com o lixo doméstico. Dê-lhes um ponto de coleta para pilhas usadas.</p>
	<p>O símbolo de «Reciclagem de materiais», que aparece na embalagem e no manual indica que estes componentes podem ser reciclados.</p> <p>Não deite fora como lixo doméstico convencional.</p>
	<p>O símbolo de «Reciclagem de materiais» encontrado sobre os elementos de embalagens de plástico indica que esses componentes são recicláveis.</p> <p>Não deite fora como lixo doméstico convencional.</p> <p>Este símbolo na embalagem significa que a empresa que colocou o produto no mercado contribuirá financeiramente para a recolha selectiva de embalagens.</p>

Em caso de problema ou de solicitação de informação técnica, :  
Você pode pôr-se em contato conosco segundo 2 métodos :

\* Por telefone : **De segunda-feira a sexta-feira de 08.30 - 13.00 e de 14.30 - 18.30**

**+34 934109329**

\* Por email : **ventas@groupe-normand.com**

**www.optexespana.com**

# CONTEÚDO DA CAIXA

A caixa inclui os seguintes elementos.



5. A antena.
6. Um transformador de alimentação.
7. Uma caixa para a alimentação através do cabo coaxial.
8. 5 metros de cabo coaxial plug «F» / 9,52mm.
9. A fixação traseira da antena.

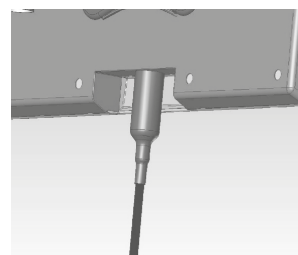
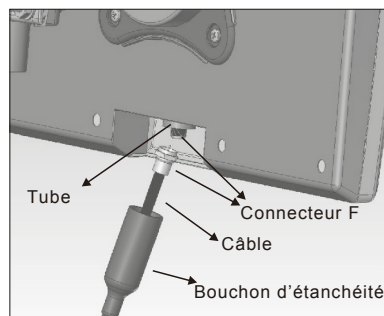
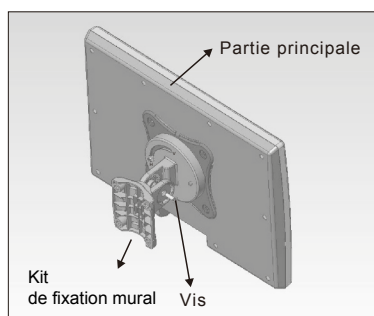
## DESCRIÇÃO DA ANTENA

Esta antena permite a recepção dos sinais digitais terrestres (TDT).

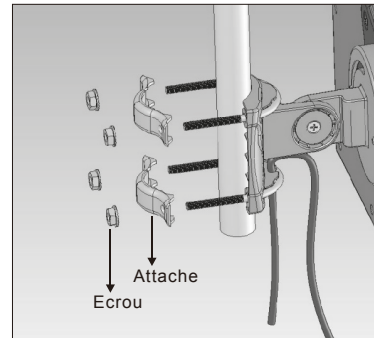
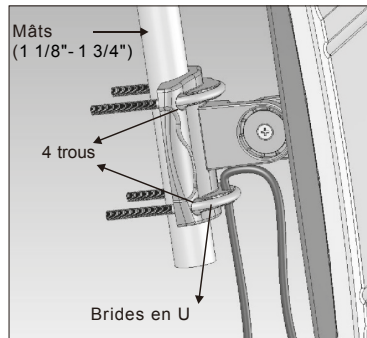
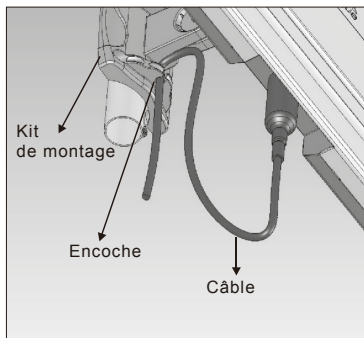
Sua alimentação está integrada e se efetua diretamente em 230V por meio do transformador de alimentação incluído.

## MONTAGEM DA ANTENA

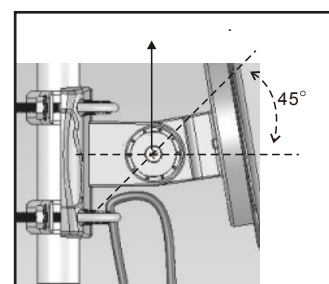
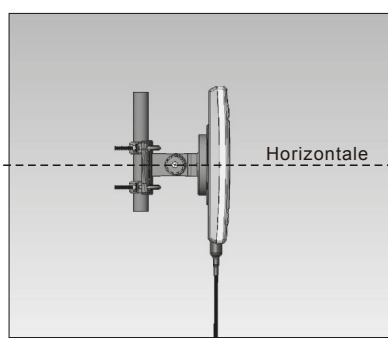
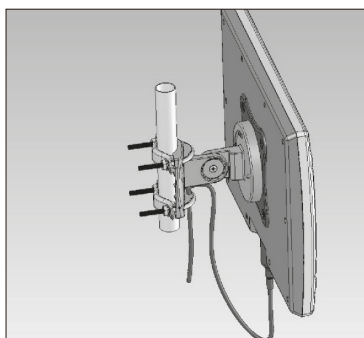
1. Conecte o kit de fixação mural com a parte principal da antena, insere o parafuso e com uma chave de fenda apertá-lo.



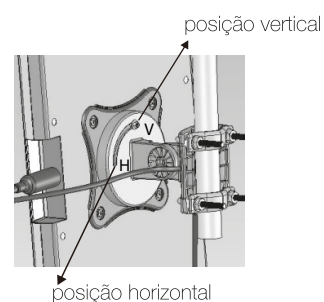
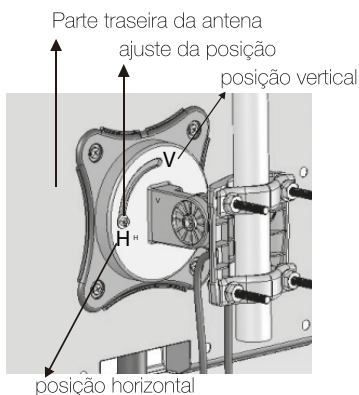
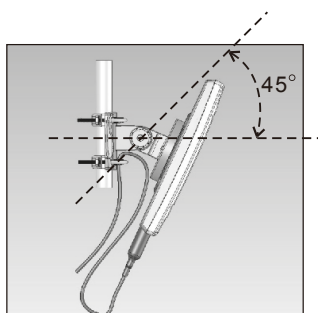
2. Leve o cabo com o plug "F" e a tampa de estanqueidade para a antena, e conecte a seguir os 2 plugs "F" macho (para o cabo) e fêmea (da antena) por sujeição manual.
3. Insira a tampa de estanqueidade no tubo da antena.



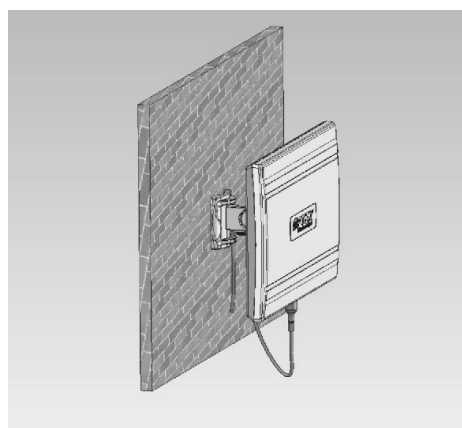
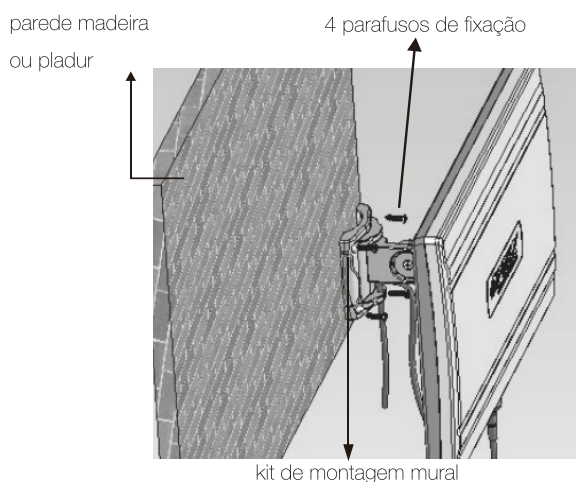
4. Coloque o excedente de cabo na muesca do kit de montagem.
5. Insira as 2 bridas nos 4 buracos previstos a tal efeito.
6. Encaixe a segunda parte das bridas com suas porcas com o fim de fixar a antena sobre o mastro.



7. Antena inteiramente instalada num mastro, lista para a recepção do sinal.
8. A antena pode receber nesta posição o sinal emitido em horizontal.
9. A antena pode inclinar-se de 45 ° para acima utilizando o ajuste do parafuso com o fim de ajustar a posição.



10. Utilize o mesmo método que à etapa 9 para inclinar a antena de 45° para abaixo.
11. Tem a possibilidade de orientar a antena em posição horizontal para receber o sinal.
12. Tem a possibilidade de orientar a antena em posição vertical para receber o sinal.



**Antena instalada**

- 13) Insira 4 parafusos de fixação (Especial madeira ou pladur e fixar a antena na parede).
- 14) Esquema da antena instalada.

## UTILIZAÇÃO DA ANTENA

### **1. Conexão da antena sem o transformador de alimentação**

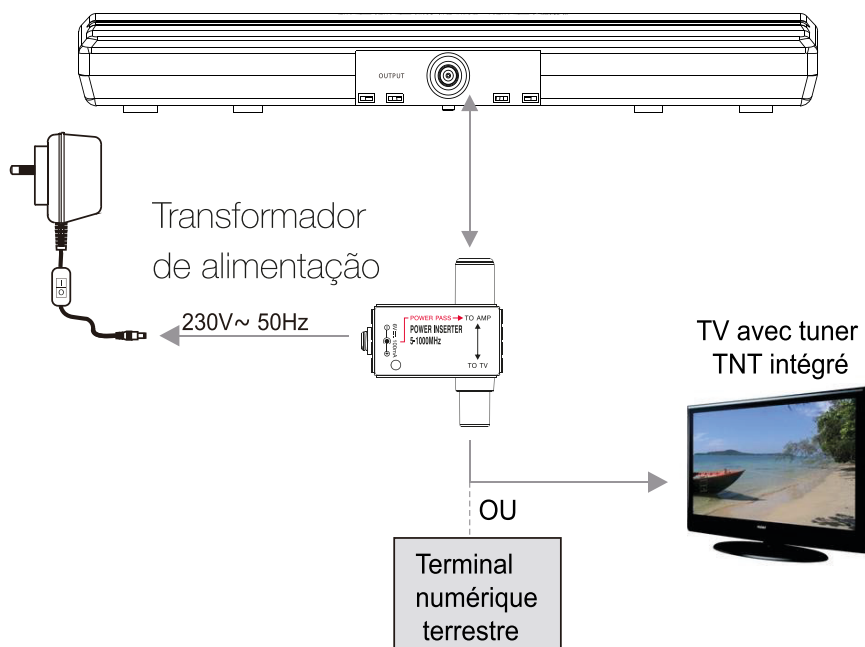
1. Conecte a extremidade do cabo coaxial com o conector de tipo IEC 9,52mm na entrada tuner de seu terminal TDT ou televisor equipado de um tuner TDT. Nesse caso, não tem necessidade de utilizar o transformador de alimentação nem o adaptador conexão antena.
2. Bastará simplesmente com ativar a função "Alimentação antena" no menu de seu terminal TDT ou de seu televisor.

A alimentação se fará diretamente nesse caso através do cabo coaxial.

### **2. Conexão da antena com o transformador de alimentação**

1. Conecte a extremidade do cabo coaxial com o conector de tipo IEC 9,52mm na entrada do adaptador marcada **ANT**.
2. Conecte a seguir o transformador de alimentação na entrada do adaptador marcada **DC6V 100mA**.
3. Conecte por fim a saída nomeada **TO TV** do adaptador ou diretamente para a entrada tuner de seu televisor ou seu terminal TDT ou então com um pedaço de cabo coaxial (no incluído)
4. Plugue a uma tomada de corrente o transformador de alimentação.

## ESQUEMA DE CONEXÃO



1. Conecte a 1ª extremidade do cabo coaxial em plug "F" na antena depois conecte a 2ª extremidade deste à caixa de alimentação.
2. Conecte um pequeno pedaço de cabo entre a caixa de alimentação e o televisor (ou para um receptor digital terrestre).
3. Conecte o adaptador de corrente na entrada marcada "6V 100mA" da caixa de alimentação.

# RECOMENDAÇÕES

1. O aparelho se empregará somente com a tensão e a freqüência indicada sobre a etiqueta descritiva.
2. O transformador deve utilizar-se somente no interior, não deve estar exposto a goteos ou salpicaduras.
3. O aparelho não deve estar exposto a uma chama aberta, como a chama de uma vela acendida.
4. A manutenção periódica do aparelho é necessário.
5. Nunca utilizar o aparelho se está danado, em particular no cordão ou a caixa.
6. O aparelho deve pôr-se fora do alcance das crianças.
7. Nunca abrir o aparelho.
8. Quando o aparelho não se utiliza, tirar da tomada..
9. Guardar uma distância mínima (5cm) ao redor do aparelho para uma aeração suficiente.
10. Não obstruir a aeração pela obstrução das aberturas de aeração por objetos como diários, toalha de mesa, cortinas, etc.
11. Este aparelho não deve ser utilizado num clima tropical.
12. O transformador de alimentação se utiliza como dispositivo de desconexão, este dispositivo deve ser facilmente acessível.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Banda de frequência</b>	88 - 240 MHz(VHF) ; 470-790MHz (UHF)
<b>Tipo de antena</b>	Patch exterior UHF / VHF
<b>Ganho UHF / VHF</b>	22 dB mínimo
<b>Polarização</b>	Horizontal
<b>Nível de saída</b>	Máximo 84dBV
<b>Impedância</b>	75 Ohms
<b>Tensão de entrada</b>	AC 230V ~50Hz
<b>Tensão de funcionamento</b>	DC6V / 100mA
<b>Conector</b>	IEC 9,52mm conector macho / «F» fêmea

## CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

<b>Peso</b>	<b>Dimensões</b>	<b>Embalagem</b>
2.4 Kgs	360 x 270 x 120 mm	por 6



## Déclaration de conformité

<b>Déclaration de conformité CE (Directive R&amp;TTE 1999/5/CE)</b>	
<b>SOCIETE</b> (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)	
<b>Société NORMAND OPTEX</b> 117 Bld Eugène Thomas 62110 Hénin-Beaumont - France Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99	
<b>IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT</b>	
Marque : Désignation commerciale : Référence commerciale : Référence usine :	<b>OPTEX</b> <b>Antenne extérieure PATCH</b> <b>Réf : 008195</b> <b>DVB2690</b>
Je soussigné, <b>NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général</b> déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables aux directives Européennes: Compatibilité électromagnétique (2004/108/CE) et basse tension 2006/95/CE. Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur : <b>LVD : Directive basse tension</b> - EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2011 (Protection de la santé et sécurité des utilisateurs)  <b>CEM : Compatibilité électromagnétique</b> - 55013:2013 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55020:2007+A11:2011	
<b>A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.</b>	
Date : 01 Janvier 2015	
Signature :	 <b>NORMAND Eric</b> <b>PDG</b>

Photos et documents non contractuels

**OPTEX NORMAND S.L**  
 Calle Nicaragua 132-134  
 Despacho 1, puerta 1  
 08029 Barcelona – España  
 +34 934 10 93 29  
 www.optexsl.es

**OPTEX, s.r.o.**  
 Radlická 103  
 150 00 Praha 5  
 web: www.optexczech.eu  
 mail: info@optexczech.eu

**Société NORMAND OPTEX**  
 117 Bld Eugène Thomas  
 62110 Hénin-Beaumont  
 www.optex.fr

